



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.370
10 May 1999

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 370-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
29 апреля 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИНЯТЫЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ
СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Венесуэлы (документы CAT/C/16/Add.8 и HRI/CORE/1/33)

1. По приглашению Председателя делегация Венесуэлы (г-н Рафаэль Симон Хименес, г-н Виктор Родригес Седеньо, г-жа Кармен Альгиндиге, г-н Альфредо Мичелена, г-жа Ребекка Гевара, г-н Рикардо Салас и г-жа Каролина Мендоса) занимает места за столом Комитета.
2. Г-н ХИМЕНЕС (Венесуэла) заявляет членам Комитета о решительной приверженности Венесуэлы делу защиты прав человека. Для пояснения обстановки, в которой осуществляются реформы, следует напомнить, что по итогам всеобщих выборов в декабре 1998 года был избран новый президент, который приступил к исполнению своих обязанностей в феврале 1999 года. Уважение и защита прав человека являлись одной из главных тем предвыборной кампании, и в настоящее время новое правительство работает над тем, чтобы выполнить эти обещания. Однако такой разрыв с недавним прошлым согласуется с давней традицией приверженности принципу уважения достоинства человеческой личности, о чем свидетельствует участие Венесуэлы в многочисленных международных конвенциях в области прав человека, в том числе в Конвенции против пыток, которая была ратифицирована в июле 1991 года, а также Конституция Венесуэлы. Действующая Конституция, которая была принята в 1961 году, содержит многочисленные положения относительно защиты достоинства, а также физической, нравственной и психической неприкосновенности человеческой личности, равно как и другие положения, в которых безоговорочно осуждаются любые посягательства на провозглашенные в ней права. Новое правительство взяло на себя обязательство уважать и обеспечивать уважение провозглашенных прав и подтверждает свою готовность добиться прогресса в деле обеспечения безусловного уважения прав человека. Таков контекст, обуславливающий осуществление целого ряда законодательных, судебных и административных мер, некоторые из которых носят весьма радикальный характер.
3. Что касается законодательных мер, то в настоящее время в стадии рассмотрения находится законопроект о запрете пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, положения которого согласуются с положениями Конвенции. Этот законопроект, в котором пытка квалифицируется как отдельное преступление, за совершение которого установлены конкретные меры наказания, будет в ближайшее время рассмотрен Палатой депутатов.
4. Еще одним важным событием является вступление в силу 1 июля текущего года нового Уголовно-процессуального кодекса, который по сути носит революционный характер, поскольку его положения радикально отличаются от положений предыдущего кодекса.

Отныне обязанность по возбуждению уголовного дела возлагается на Генерального прокурора, который должен возбудить преследования в случае нарушения прав человека представителем государства. Таким образом, имеет место переход от следственной инквизиционной системы к обвинительной, предусматривающей принцип презумпции невиновности. Новый Уголовно-процессуальный кодекс содержит значительное количество и других новшеств. Одним из наиболее важных из них является ограничение максимального срока содержания под стражей 48 часами. По истечении этого срока подозреваемый должен быть доставлен к судье, и при этом с самого начала разбирательства он имеет право на присутствие адвоката. Также в целях защиты прав задержанных служба судебно-медицинской экспертизы, которая ранее подчинялась полиции, отныне передается в ведение Генеральной прокуратуры. Эти меры сопровождаются отменой привилегии, которая поощряла безнаказанность, а именно иммунитета, которым пользовались сотрудники полиции при исполнении служебных обязанностей.

5. К новым мерам по повышению гласности относится введение суда присяжных и упрощенных устных процедур производства. Кроме того, теряют свое значение признания, так как любое заявление, кроме как сделанное в присутствии судьи, является неприемлемым. Параллельно создается институт судей по исполнению наказания, также предназначенный для защиты прав осужденных.

6. Все эти и другие меры – новые формы разрешения споров, механизмы возмещения ущерба, которыми могут пользоваться жертвы жестокого обращения, – направлены на улучшение положения с соблюдением государством обязательств, вытекающих из Конвенции.

7. В рамках своих усилий по созданию всеобъемлющей и эффективной законодательной базы правительство выступило с инициативой разработки многочисленных законопроектов, а также внесения поправок в существующие законы: закон о борьбе с насилием в отношении женщин; проект закона об охране детства; проект закона об амнистии; а также нормы, касающиеся изменения наказания, режима наказания в виде лишения свободы, правил поведения государственных служащих, предусматривающих меры по улучшению информированности государственных служащих всех уровней о нормах в области защиты прав человека и о санкциях, которым они могут подвергаться в случае их нарушения. Вступление в силу нового Уголовно-процессуального кодекса, как ожидается, приведет к ускорению процедур уголовного делопроизводства и, параллельно, к увеличению числа дел, возбуждаемых против государственных служащих, действующих в рамках исполнения своих служебных обязанностей.

8. С другой стороны, повышенное значение приобретает профессиональная подготовка, о чем свидетельствует выделение проблематики прав человека в совершенно самостоятельную учебную дисциплину, которая отныне будет являться неотъемлемой частью программы обучения будущих сотрудников полиции. Поскольку вероятность нарушений полностью

исключить невозможно, правительство пытается развивать новую культуру уважения прав человека, чтобы, в частности, применение силы стало не правилом, а исключением. С той же целью надзиратели тюрем, а также все другие сотрудники исправительных учреждений проходят специальную подготовку. Гражданское общество и общественность в целом могут внести значительный вклад в дальнейшее развитие этой культуры в условиях работы большого числа неправительственных организаций и свободы прессы.

9. В административном плане также принимаются или в ближайшее время будут приняты многочисленные меры. По линии управления исправительными учреждениями недавно создана автоматизированная система учета и контроля заключенных, которая позволяет в любое время получать о них необходимые сведения. Переполненность мест заключения является проблемой, над решением которой мы работаем в настоящее время: в 1998 году было создано 4 972 дополнительных места для заключенных, а в 1999 году их число планируется увеличить еще на 1 600 мест. Еще одним важным шагом является решение о раздельном содержании подсудимых и осужденных. Практика применения альтернативного наказания для некоторых категорий заключенных также позволит сократить их общую численность. Кроме того, в интересах улучшения условий содержания в тюрьмах в настоящее время проводится приватизация некоторых служб (столовых, прачечных и т.д.). Принято также решение о слиянии министерства внутренних дел и министерства юстиции.

10. Что касается полиции, то здесь работа ведется по двум направлениям. С одной стороны, речь идет об ужесточении требований к самим силам правопорядка, свидетельством чему может служить запрет Национальной гвардии принимать участие в операциях сугубо полицейского характера. Как свидетельствует опыт, привлечение этих военных формирований к выполнению полицейских задач зачастую приводило к многочисленным злоупотреблениям. С другой стороны, предъявляются повышенные требования к органам полиции, качество подготовки и материальные условия которых были улучшены. Иллюстрацией решимости изменить обстановку к лучшему служит число уголовных дел, возбужденных против сотрудников полиции, и последовавшие за этим соответствующие санкции. Так, против сотрудников столичной полиции возбуждено 600 уголовных дел, по 539 из которых вынесены решения о применении санкций, а 169 переданы в суды. В 1998 году на 402 сотрудников исправительных учреждений были наложены дисциплинарные или другие взыскания.

11. В заключение следует отметить решимость правительства не идти ни на какие уступки в основополагающем вопросе соблюдения прав человека. Речь идет не просто о предвыборных обещаниях, но о создании правового государства, изменении мышления, а также об искоренении произвола и безнаказанности. Хотя наследие прошлого режима и традиций неизбежно дает о себе знать, правительство преисполнено решимости делать все для того, чтобы виновные не оставались безнаказанными и чтобы было покончено с

ущемлениями прав человека. Именно исходя из этой цели Венесуэла намерена принимать решительные меры как на национальном, так и международном уровнях по обеспечению соблюдения прав человека.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит руководителя делегации Венесуэлы за представление доклада его страны и отмечает, что осуществляемые в этой стране многочисленные реформы согласуются с основополагающими нормами в области прав человека.

13. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ (Докладчик по Венесуэле) разделяет мнение Председателя, о соответствии, в частности, проводимых реформ положениям Конвенции. Он напоминает, что государство-участник ратифицировало Конвенцию в 1991 году без каких-либо оговорок и сделало заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции. В то же время Венесуэла должна была представить свой второй периодический доклад в августе 1996 года. Кроме того, ей следовало бы также представить обновленный вариант базового документа (HRI/CODE/1/Add.3).

14. По мнению оратора, можно лишь приветствовать готовность делегации к активизации деятельности по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

15. Вместе с тем Венесуэла лишь частично учла разработанные Комитетом руководящие принципы представления докладов. Доклад не содержит информации о делах, ставших объектом судебного разбирательства за рассматриваемый период, а именно с 1991 года, когда был представлен базовый документ, по 1998 год, т.е. год представления первоначального доклада. Кроме того, в докладе не раскрыто реальное положение дел с практическим применением Конвенции. И наконец, в нем отсутствуют требуемые статистические данные о применении Конвенции.

16. Г-н Гонсалес Поблете также выражает удовлетворение по поводу вступления в силу 1 июля 1999 года нового Уголовно-процессуального кодекса, благодаря чему будут отменены некоторые положения существующего Кодекса, которые препятствуют подаче жалоб на действия сотрудников полиции. К числу других достижений можно отнести сокращение срока предварительного заключения с восьми до четырех суток в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о пытках г-на Найджела Родли; признание неприемлемыми любых заявлений, кроме сделанных в присутствии судьи или адвоката защиты; переход от инквизиционного уголовного процесса, в рамках которого признание имеет юридическую силу, к обвинительному и состязательному. Эти положения, которые, при условии их соблюдения на практике, несомненно будут содействовать сокращению числа случаев жестокого обращения с заключенными и применения к ним пыток с целью получения признаний на стадии предварительного заключения, не могут сами по себе гарантировать искоренение этой отвратительной практики. Необходимым условием достижения этой цели является организация просветительной работы среди военнослужащих и сотрудников полиции по вопросам уважения человеческой личности.

17. С учетом содержания пунктов 99 и 100 базового документа (HRI/CORE/1/Add.3) г-н Гонсалес Поблете хотел бы узнать, распространяется ли новая тенденция к признанию принципа самостоятельной исполнительной силы международных договоров и на другие договоры, которые, возможно, были ратифицированы с момента получения этого доклада.

18. Что касается места договоров в иерархии законодательных норм, то он хотел бы узнать, каковым является их реальный статус в Венесуэле, поскольку в пункте 5 первоначального доклада указывается, что международные договоры в области прав человека возводятся в ранг конституционной нормы, в то время как в пункте 97 базового документа говорится, что положения международных договоров обладают верховенством над положениями венесуэльского законодательства, за исключением Конституции.

19. Что касается пункта 1 статьи 2 Конвенции, то в пункте 30 первоначального доклада говорится, что запрещение пыток в Венесуэле является абсолютной нормой, даже в тех районах, в которых объявлено особое положение, как это предусмотрено в статьях 60 и 141 Конституции. На основании этой конституционной нормы были приняты административные и судебные меры, некоторые из которых перечислены в пунктах 2-22 первоначального доклада и которые были дополнены другими инструментами, в частности органическими законами. Однако, несмотря на существование всех этих норм, направленных на предупреждение пыток и других видов жесткого обращения и наказание за них, данная практика по-прежнему существует, как об этом свидетельствуют многочисленные случаи, о которых говорится в докладах г-на Найджела Родли или "Международной амнистии", если ограничиться только этими двумя источниками.

20. По информации из различных источников, виновными в совершении этих деяний являются в основном должностные лица, отвечающие за применение законов, и в частности сотрудники Технического отдела судебной полиции, а также Управления разведки и предупреждения правонарушений, т.е. двух учреждений, которые входят в состав министерства юстиции и министерства внутренних дел, соответственно. Этот факт тем более вызывает сожаление, поскольку первое из этих учреждений отвечает за проведение расследований по фактам правонарушений, а второе – за расследование жалоб на применение пыток. Таким образом, система является порочной уже в своей основе, что в свою очередь может служить объяснением небольшого числа жалоб, поданных по фактам пыток, поскольку граждане не решаются подавать их, опасаясь репрессий, которые могут быть предприняты против них или членов их семей.

21. Помимо полицейских участков, нарушения положений Конвенции также наблюдаются в исправительных учреждениях. Неудовлетворительные условия содержания частично объясняются переполненностью тюрем, которая в свою очередь обусловлена большим количеством заключенных, находящихся в ожидании суда. Так, из общего числа в 24 929 зарегистрированных заключенных только 8 478 были уже осуждены и отбывают свой срок тюремного заключения. В свою очередь переполненность тюрем служит

причиной насилия; в одном из докладов "Организации по наблюдению за осуществлением прав человека" указывается, что ежегодно в тюрьмах погибают до 500 человек в результате совершаемых заключенными актов насилия. Одной из причин такого положения является отсутствие надлежащего надзора. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что государство-участник намерено улучшить условия содержания в местах лишения свободы.

22. Правительство Венесуэлы должно принять меры к созданию системы надзора за деятельностью правоохранительных органов, предусматривающей, в частности, применение дисциплинарных санкций к должностным лицам, нарушающим положения Конвенции. В связи с этим оратор отмечает, что Специальный докладчик по вопросу о пытках не смог получить необходимую информацию о числе вынесенных дисциплинарных взысканий. С другой стороны, как представляется, новый Уголовно-процессуальный кодекс не предусматривает процедуры посещения без уведомления мест содержания под стражей в полицейских участках, в которых содержатся лица в ожидании суда. Это является одной из рекомендуемых для осуществления мер, к которым, в частности, относятся улучшение условий содержания под стражей, в том числе санитарных условий и питания; создание систем наблюдения за всеми местами, где задержанные могут подвергаться пыткам, в частности в тюрьмах и полицейских участках; организация надлежащей подготовки персонала, занимающегося заключенными, и пропаганда принципов соблюдения прав человека.

23. Хотя применение пыток в Венесуэле не носит систематический и автоматический характер, было бы неправомерно утверждать, как это делается в первоначальном докладе, что речь идет об отдельных или нетипичных случаях. Специальный докладчик по вопросу о пытках справедливо отмечает разрыв между нормами действующего законодательства и реальным положением дел. Поэтому, помимо принятия необходимых законов и норм, следует также обеспечивать их применение путем, в частности, осуществления вышеупомянутых мер.

24. В пункте 2 статьи 2 Конвенции говорится, что никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием пыток, и статья 60 Конституции Венесуэлы гарантирует в принципе соблюдение этой нормы. Однако в приграничных с Колумбией районах действие гражданских свобод приостанавливалось на протяжении длительных периодов времени, в ходе которых были отмечены многочисленные факты произвольного задержания на срок более восьми суток, а также большое число случаев применения пыток военнослужащими. Что касается пункта 3 той же статьи 2, то в пунктах 32 и 33 рассматриваемого доклада признается, что, хотя повиновение приказу не может в соответствии с Конституцией служить оправданием для совершения пыток, в этом отношении два правовых акта противоречат Конституции. В частности, органический закон о вооруженных силах предусматривает, что уголовная ответственность лица,

совершившего преступление, носит ограниченный характер, если оно совершило это преступление в порядке исполнения приказа. Г-н Гонсалес Поблете надеется, что в новом законе о пытках будет однозначно исключена возможность ссылок на эти положения для оправдания пыток.

25. Что касается статьи 3 Конвенции, то в пункте 35 и в последующих пунктах доклада указывается, что в Венесуэле запрещена выдача какого-либо лица по требованию любого государства, если ему угрожает применение пыток, поскольку это противоречило бы международным конвенциям, подписанным государством-участником, в силу принципа автоматического осуществления этих норм во внутреннем праве. Однако это утверждение ставится под сомнение в двух докладах, которые были переданы Комитету. Один из них подготовлен пятью неправительственными венесуэльскими организациями, а второй – "Международной амнистией". Эти организации сообщают о случае выдачи задержанного в страну, в которой он мог быть подвергнут пыткам. Комитет принял это дело к рассмотрению в соответствии с процедурой конфиденциального рассмотрения, предусмотренной в статье 22 Конвенции, и принял по нему решение, которое надлежащим образом было сообщено государству-участнику.

26. С другой стороны, в рассматриваемом докладе уточняется, что в Венесуэле решения по выдаче принимаются Верховным судом, в единственной и высшей инстанции. Новый Уголовно-процессуальный кодекс подтверждает это положение, несмотря на отсутствие возможности обжалования решения о выдаче и даже процедуры ампаро. Это, как представляется, полностью противоречит принципу апелляционного обжалования, на котором зиждется система правосудия Венесуэлы, в связи с чем необходимо обеспечить пересмотр этих положений. Следует также напомнить, что статья 3 Конвенции касается также мер высылки и возвращения, в связи с чем Комитет хотел бы получить сведения по этому вопросу, в частности об административных процедурах, действующих в отношении подачи прошений об убежище.

27. Г-н Гонсалес Поблете говорит, что он не хотел бы подробно останавливаться на применении статьи 4 Конвенции, поскольку закон о пытках находится в стадии подготовки. Он хотел бы просто отметить, что в законодательстве отсутствует определение пытки, и в нем упоминается только о "случаях, представляющих собой акты пыток", которые не охватывают все деяния, являющиеся объектом Конвенции. Кроме того, меры наказания, предусмотренные за совершение таких деяний, не пропорциональны тяжести совершенных преступлений. Ради справедливости следует отметить, что находящийся в стадии разработки проект закона предусматривает адекватное ужесточение этих мер наказания, а также установление 15-летнего срока исковой давности, что является прогрессом по сравнению с ныне действующими нормами в этой области.

28. Статья 4 Уголовного кодекса в значительной степени удовлетворяет требованиям статьи 5 Конвенции за исключением того, что венесуэльское уголовное законодательство не содержит определения пытки. Этот недостаток создает проблемы с применением статей 6–8 Конвенции. По сути, венесуэльское законодательство, так же, как и

Межамериканская конвенция об экстрадиции и большинство заключенных Венесуэлой двусторонних соглашений, устанавливает принцип признания совершенного деяния преступным как государством, ходатайствующим о выдаче, так и государством, которое принимает решение о выдаче; отсутствие определения пытки в венесуэльском законодательстве может создать на практике препятствия для выдачи лица, виновного в применении пыток; в Венесуэле, как и во многих других странах, деяние может быть признано преступным только в том случае, если оно предусмотрено в Уголовном кодексе. Следовательно, необходимо надеяться на скорейшее принятие нового закона о пытках, поскольку в его отсутствие применение статей 6–8 Конвенции может быть сопряжено в Венесуэле с проблемами.

29. Г-н ЭНРИКЕС ГАСПАР (Содокладчик по Венесуэле) с удовлетворением отмечает искренность, с которой государство-участник сообщило о трудностях в применении Конвенции, а также твердую политическую решимость к их преодолению.

30. Обучение и подготовка сотрудников правоохранительных органов являются одним из важнейших элементов Конвенции. В этом отношении в докладе сообщается о настойчивых усилиях, предпринимаемых властями различных уровней по обеспечению применения положений статьи 10; в частности, необходимо отметить создание Института по проблемам исправительных учреждений, которому поручена теоретическая и практическая подготовка старших технических сотрудников исправительных учреждений, а также организацию учебных курсов для медиков. Однако эти усилия являются недостаточными, и в докладе ничего не говорится о профессиональной подготовке сотрудников сил по поддержанию общественного порядка, хотя именно в этой области наблюдаются вызывающие наибольшую озабоченность недостатки: подготовка по сокращенной программе обучения, которая в основном обеспечивается НПО, и отсутствие возможности дальнейшего повышения квалификации. Было бы желательно получить дополнительную информацию о подготовке сотрудников полиции в области профилактики преступлений и повышения их осведомленности о правах человека, о содержании или продолжительности учебных программ и категориях сотрудников, для которых они предназначены. Особые проблемы, как представляется, создает низкий уровень подготовки младшего состава, в связи с чем в этой области существует реальная необходимость в организации переподготовки.

31. Что касается статьи 11 Конвенции, то пояснения, представленные в пункте 81 доклада, являются недостаточными. Было бы желательно располагать более точными сведениями о том, какие конкретные меры планируется предпринять в целях исправления выявленных недоработок, в частности в области подготовки полицейских. Что касается положений статьи 12, то их соблюдение, как представляется, оставляет желать лучшего. По сведениям Специального докладчика по вопросу о пытках, положение в этой области характеризуется отсутствием гласности и множеством упущений; в ходе расследований был отмечен ряд случаев сокрытия фактов. По этому поводу было бы полезно узнать, наделяет ли новый Уголовно-процессуальный кодекс прокуратуру (или любой другой компетентный орган) полномочиями проводить по собственной инициативе или в

сотрудничестве с авторитетными специализированными службами независимые расследования по фактам применения полицейскими насилия. В этой связи следует приветствовать изменение статуса Института судебной медицины, который отныне будет пользоваться большой самостоятельностью.

32. Специальная процедура, основанная на изучении "реальных фактов", о которой говорится в пункте 89 доклада, как представляется, противоречит статье 13. Можно полагать, что в новом Уголовно-процессуальном кодексе эта процедура будет изменена, что позволяет в свою очередь надеяться, что по всем жалобам, касающимся пыток или жестокого обращения, будут проводиться расследования, поскольку принцип целесообразности уголовного преследования абсолютно несовместим с обязательствами, вытекающими из Конвенции. В то же время следует отметить, что этот принцип по-прежнему применяется в отношении преступлений, совершенных военнослужащими. В связи со статьей 13 вызывает удивление значительный разрыв между числом сообщенных и признанных властями случаев пыток, с одной стороны, и числом уголовных и дисциплинарных наказаний, вынесенных полицейским. В этой связи было бы полезно располагать обновленной информацией.

33. И наконец, необходимо признать обнадеживающим тот факт, что в соответствии со статьей 214 нового Уголовно-процессуального кодекса любые доказательства, полученные под пыткой, будут лишены юридической силы, как это предусмотрено положениями статьи 15 Конвенции. Однако с учетом содержания пункта 102 доклада следует подчеркнуть, что одно лишь изменение закона является недостаточным: для улучшения положения в этой области необходимо проделать большую работу в области профессиональной подготовки, образования и пропаганды соответствующих знаний.

34. Г-н СОПЕНСЕН приветствует принятие Венесуэлой нового закона об охране детства, который представляет интерес не только для Комитета по правам ребенка, поскольку пытки по отношению к детям, к сожалению, применяются весьма часто. С учетом того, что данный закон вступит в силу в 2000 году, в настоящее время было бы преждевременным задавать вопросы по этому поводу. Что касается статьи 10 Конвенции, о применении которой говорится в пунктах 64-75 доклада, то г-н Гаспар уже упоминал о прогрессе, достигнутом в области судебной медицины; однако следует отметить, что статья 10 касается подготовки не только судебно-медицинских экспертов, а всех категорий медицинского персонала. В связи с этим было бы полезно получить информацию о программах обучения в области предупреждения пыток на различных уровнях подготовки медиков.

35. Жертвы пыток имеют право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию, как это предусмотрено статьей 14 Конвенции. Хотя новый закон о пытках гарантирует им это право, существуют также и другие средства компенсации. Так например, празднование Международного дня в поддержку жертв пыток может служить определенной

формой восстановления справедливости по отношению к этим жертвам. С другой стороны, Венесуэла внесла средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, что также является определенным знаком признания и уважения, который, хотелось бы надеяться, будет повторен и в 1999 году.

36. В пункте 96 сообщается, что в Венесуэле нет программы реабилитации для жертв пыток. Однако г-ну Соренсену известно о том, что в Венесуэле существуют два центра по оказанию помощи жертвам пыток; он представит по этому вопросу необходимые сведения, поскольку эти центры постоянно испытывают недостаток средств и опасаются репрессий: признание их со стороны государства имеет исключительно важное значение.

37. Г-н КАМАРА обращает внимание на чрезвычайно важную проблему освобождения от ответственности лиц, совершивших правонарушения в порядке исполнения приказа. В этом отношении, что кстати признается и в докладе, два законодательных положения вступают в явное противоречие со статьей 46 Конституции Венесуэлы. Однако в докладе ничего не говорится о намерении исправить данное положение, которое создает острую коллизию в законодательстве Венесуэлы. С другой стороны, в пункте 32 базового документа (HRI/CORE/1/Add.3) указывается, что Генеральный прокурор Республики может ходатайствовать перед Верховным судом об отмене законов и других административных актов, противоречащих, по его мнению, Конституции. Но в этом случае возникает закономерный вопрос о том, что мешает Генеральному прокурору воспользоваться данной возможностью в случае столь явной несовместимости и что может быть сделано для преодоления пассивности Прокурора.

38. Г-н ЯКОВЛЕВ выражает обеспокоенность по поводу деятельности военных трибуналов, которые, как представляется, компетентны рассматривать дела, касающиеся совершенных военными служащими уголовных правонарушений, в результате чего они могут рассматривать дела, связанные с применением пыток. Однако, как свидетельствует практика, эти трибуналы могут смягчать ответственность в случае правонарушений, совершенных по приказу вышестоящего начальника. В связи с этим было бы полезно узнать, существуют ли конкретные положения, касающиеся пыток, применяемых военными служащими. Реформа военной юстиции была проведена в 1998 году, однако ее органы по-прежнему могут принимать дело к производству только по поручению Президента Республики, главнокомандующего вооруженными силами или некоторых других инстанций. Если же эти инстанции не считают целесообразным возбудить преследование, существует риск безнаказанности, в связи с чем необходимо оперативно исправить этот недостаток.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает особое удовлетворение по поводу пересмотра Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, начатого правительством Венесуэлы. Вместе с тем он хотел бы, чтобы после завершения этих реформ, когда эти кодексы станут неотъемлемой частью законодательства Венесуэлы, делегация проинформировала об этом Секретариат, поскольку уже был случай, когда парламент одной латиноамериканской страны отверг проект реформы.

40. Он отмечает, что дело, упомянутое г-ном Гонсалесом Поблете и касающееся выдачи Сесилии Росаны Нуньес Чипаны, не должно более рассматриваться в конфиденциальном порядке, поскольку "Международная амнистия" предала его гласности. В связи с этим он указывает, что в практике Комитета это является всего лишь третьим случаем, когда правительство не удовлетворило просьбу о принятии временных мер, которую Комитет формулирует в том случае, когда, по его мнению, существует явная угроза безопасности того или иного лица. Принимая к сведению, что данное решение о выдаче было обставлено соответствующими условиями, как этого требуют действующие в этой области правила, он тем не менее настоятельно просит делегацию Венесуэлы сообщить министерству об обеспокоенности Комитета по поводу этого дела.

41. Что касается дел, упомянутых в пунктах 768 и 779 доклада Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1999/61), оба из которых касаются женщин, то он хотел бы узнать, были ли начаты расследования или проведены судебные разбирательства по этим делам, и если да, то какие решения были вынесены. Одна из женщин, как утверждается, была избита полицейскими и подвергалась шантажу в целях вынудить у нее признание в совершении кражи. Согласно сообщениям, она по-прежнему находится в заключении. Другая женщина, как утверждается, была изнасилована государственным должностным лицом и не смогла добиться справедливого судебного разбирательства, поскольку полиция скрыла улики. Председатель хотел бы знать, о каком именно типе государственного чиновника идет речь. Он утверждает, что такое изнасилование представляет собой тем более тяжкое преступление, что оно было совершено представителем государства, и выражает свое удивление тем, что оно квалифицируется в докладе в качестве "нарушения".

42. Делегация Венесуэлы покидает зал заседаний Комитета.

Заседание прерывается в 12 час. 05 мин. и возобновляется
в 12 час. 30 мин.

РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИНЯТЫЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (пункт 9 повестки дня)

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что в своей резолюции 53/139 от 1 марта 1999 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря продлить сроки проведения весенних сессий Комитета на одну дополнительную неделю. Он приветствует настойчивость Дании, благодаря которой было принято решение о предоставлении этой дополнительной недели.

44. На десятом Совещании председателей органов, созданных в соответствии с международными договорами в области прав человека, был рассмотрен ряд вопросов, в том числе вопрос о попеременном проведении сессий в различных городах. Председатель

отмечает, что проведение сессий в Нью-Йорке будет сопряжено для Комитета с дополнительными финансовыми издержками, что является основной причиной, по которой три года назад Комитет уже отклонил это предложение. Он говорит, что в отсутствие возражений по меньшей мере со стороны одного из членов Комитет продолжит проводить свои сессии в Женеве.

45. Предложение принимается без возражений.

46. Что касается вопроса об освещении средствами массовой информации деятельности договорных органов, который также был рассмотрен на десятом Совецании, то Председатель просит членов Комитета подумать над тем, каким образом можно привлечь внимание средств массовой информации к отдельным направлениям работы Комитета, к которым они не проявляют достаточного интереса, но которые Комитет считает важными, и представить ему в ходе сессии соответствующие предложения.

47. С другой стороны, в ходе Совецания были внесены следующие предложения по ликвидации отставания в рассмотрении сообщений: продлить работу сессии на одну неделю, увеличить число членов и создать небольшие рабочие группы. Комитету против попыток уже представлена одна дополнительная неделя, а система докладчиков по странам тождественна системе рабочих групп. В то же время, заботясь о будущем, Председатель просит членов Комитета представить ему предложения по совершенствованию методов работы, в частности процедур рассмотрения сообщений.

48. Г-н СОРЕНСЕН отмечает, что принятое Комитетом в начале сессии решение о возвращении к предыдущей практике рассмотрения в один и тот же день нескольких представленных странами докладов в соответствии со статьей 19 должно обеспечить значительную экономию времени и позволить устранить отставание в рассмотрении этих докладов.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что на Совецании был также рассмотрен вопрос об оговорках к договорам в области прав человека и что он уже направил свои замечания по этому поводу Комиссии международного права.

50. И наконец, что касается учета гендерного аспекта в деятельности различных комитетов, то, по мнению Председателя, Комитет против попыток уже учел это требование, поскольку он назначил докладчика по вопросу о женщинах, а его докладчики и содокладчики по странам также учитывают в своей работе этот аспект. Он предлагает членам Комитета представить ему дополнительные предложения по реализации политики Организации Объединенных Наций в этой области.

51. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ интересуется возможностью получения членами Комитета всех сведений, содержащихся в докладах других Комитетов, в частности Комитета по правам человека, которые могли бы быть полезны Комитету против попыток, включая

сведения, касающиеся независимости судов. Эти сведения не обязательно должны касаться стран, доклады которых рассматривает Комитет, поскольку Комитет вполне может использовать рекомендации Комитета по правам человека в отношении какой-то одной страны в качестве критерия для разработки собственных рекомендаций, даже если речь идет о другой стране.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в дополнение к докладу Специального докладчика по вопросу о пытках членам Комитета несомненно могут быть представлены годовой доклад Комитета по правам человека и доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.